

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 27/2004,
annettu 5 päivänä tammikuuta 2004,**

neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista siirtymäkauden säännöistä Tšekissä, Virossa, Kyproksessa, Latviassa, Liettuassa, Unkarissa, Maltassa, Puolassa, Sloveniassa ja Slovakiassa EMOTR:n tukiosastosta rahoitettavien maaseudun kehittämistoimenpiteiden osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymissopimuksen ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisasiakirjan ⁽²⁾ ja erityisesti sen 41 artiklan ensimmäisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen ja tiettyjen asetusten muuttamisesta ja kumoamisesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisasiakirjalla, 47 a artiklan 2 ja 3 kohdassa sekä 47 b artiklassa säädetään erityisistä säännöistä, joita sovelletaan kyseisen asetuksen 47 a artiklan 1 kohdassa lueteltuihin maaseudun kehittämistoimenpiteisiin EMOTR:n tukiosastosta myönnettävään rahoitukseen. Erityisesti säädetään siitä, että rakennerahoja koskevista yleisistä säännöksistä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/1999 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna kyseisellä liittymisasiakirjalla, tiettyjä säännöksiä sovelletaan.
- (2) Kyseiset säännöt tulevat voimaan heti, kun uudet jäsenvaltiot liittyvät Euroopan unioniin. On aiheellista säätää soveltamistoimenpiteistä, jotta helpotettaisiin siirtymistä EMOTR:n tukiosaston toimintaa koskevien nykyisten, erityisesti yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1258/1999 ⁽⁵⁾ säädettyjen sääntöjen ja kyseisen asetuksen soveltamista koskevien säännösten soveltamisesta asetuksessa (EY) N:o 1257/1999 säädettyjen erityisten sääntöjen soveltamiseen.
- (3) Koska uudet jäsenvaltiot eivät ole ottaneet käyttöön yhtenäisvaluuttaa, olisi säädettävä erityissäännöksistä, jotka koskevat erityisesti menoilmoituksiin sovellettavaa

vaihtokurssia, poiketen siitä, mitä maatalouden euro-määräisen valuuttajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maatalousalalla 22 päivänä joulukuuta 1998 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2808/98 ⁽⁶⁾ säädetään.

- (4) Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1257/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 26 päivänä helmikuuta 2002 annettu komission asetus (EY) N:o 445/2002 ⁽⁷⁾ sisältää varainhoitoa koskevia säännöksiä, jotka eivät ole yhteensopivia asetuksen (EY) N:o 1257/1999 47 a ja 47 b artiklassa säädettyjen erityisten sääntöjen kanssa. Kyseisiä säännöksiä ei pitäisi soveltaa uusien jäsenvaltioiden maaseudun kehittämistä koskeviin ohjelma-asiakirjoihin.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1257/1999 33 h säädetään täydentävien suorien tukien yhteisrahoituksesta maaseudun kehittämistä koskevan ohjelmatyön yhteydessä ja 33 j artiklassa täydentävistä valtiontuista Maltalla. On aiheellista vahvistaa kyseisten toimenpiteiden hallinnointia ja valvontaa koskevat erityiset säännökset, koska ne ovat erityislaatuista toimenpiteitä.
- (6) Koska uudet jäsenvaltiot eivät liity Euroopan unioniin vuoden alusta vaan vasta 1 päivänä toukokuuta 2004, olisi säädettävä erityisistä toimenpiteistä epäsuotuisiin alueisiin liittyviä tukitoimenpiteitä vuonna 2004 koskevien tukihakemusten jättämisen osalta sen varmistamiseksi, että uudet jäsenvaltiot noudattavat valvontavelvoitteita.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahasto -komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Soveltamisala

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1257/1999 47 a ja 47 b artiklassa säädettyjen varainhoitoa koskevien säännösten soveltamista koskevat yksityiskohtaiset siirtymäkauden säännöt, joita sovelletaan Kyprokseen, Latviaan, Liettuaan, Maltaan, Puolaan, Slovakiaan, Sloveniaan, Tšekkiin, Unkariin ja Viroon, jäljempänä 'uudet jäsenvaltiot'.

⁽¹⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 17.

⁽²⁾ EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽³⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽⁴⁾ EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽⁶⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 36, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 816/2003 (EYVL L 116, 13.5.2003, s. 12).

⁽⁷⁾ EYVL L 74, 15.3.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 963/2003 (EYVL L 138, 5.6.2003, s. 32).

2 artikla

Menojen tukikelpoisuus

1. Asetuksen (EY) N:o 1260/1999 30 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan soveltamiseksi uusien jäsenvaltioiden maaseudun kehittämisestä tehtyjen ohjelma-asiakirjojen hyväksymistä koskevassa komission päätöksessä vahvistettu menojen tukikelpoisuuden päättymispäivä viittaa asetuksen (EY) N:o 1258/1999 4 artiklassa tarkoitettujen maksajavirastojen suoritamiin maksuihin.

2. Tukikelpoisia ovat ainoastaan menot, jotka liittyvät vahvistettuja valintaperusteita ja -menettelyjä noudattaen asetuksen (EY) N:o 1257/1999 mukaisesti yhteisrahoitettaviksi valittuihin toimiin ja joihin on sovellettu yhteisön sääntöjä koko menojen toteutumisaikana, sanotun kuitenkaan rajoittamatta liittymisasiakirjan 33 artiklan 5 kohdan soveltamista.

3 artikla

Maksut

1. Asetuksen (EY) N:o 1260/1999 32 artiklassa tarkoitettuja viittauksia maksuviranomaiseen on pidettävä viittauksina asetuksen (EY) N:o 1258/1999 4 artiklassa tarkoitettuihin maksajavirastoihin.

2. Asetuksen (EY) N:o 1260/1999 32 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi välimaksut ja loppumaksut viittaavat maksajavirastojen tosiasiallisesti suorittamiin menoihin.

3. Asetuksen (EY) N:o 1260/1999 32 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi maaseudun kehittämistä koskeviin ohjelma-asiakirjoihin liittyvien välimaksujen on täytettävä seuraavat ehdot:

- a) komissiolle on toimitettu asetuksen (EY) N:o 1257/1999 48 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetty viimeisin vuosittainen täytäntöönpanokertomus;
- b) komissiolle on toimitettu asetuksen (EY) N:o 1258/1999 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti edellytetty viimeisin tilejä koskeva todistus.

4. Asetuksen (EY) N:o 1260/1999 32 artiklan 4 kohdan soveltamiseksi maaseudun kehittämistä koskeviin ohjelma-asiakirjoihin liittyvä loppumaksu suoritetaan asetuksen (EY) N:o 1258/1999 7 artiklan 3 kohdassa säädetyn viimeisimmän tilien tarkastamista ja hyväksymistä koskevan päätöksen perusteella.

5. Loppumaksua koskevat varmennetut hakemukset on tehtävä liitteessä olevan mallin mukaan.

4 artikla

Maksajavirastot

1. Jokaisen maksajaviraston on pidettävä kirjanpitoa, joka koskee yksinomaan maaseudun kehittämistä koskevissa ohjelma-asiakirjoissa vahvistetuista toimista johtuvien menojen suorittamiseksi sen käytettäväksi annettujen varojen käyttöä.

2. Maksajavirastojen on varmistettava, että yhteisön rahoitusosuus suoritetaan tuensaajalle samanaikaisesti kansallisen rahoitusosuuden maksamisen kanssa tai sen jälkeen.

5 artikla

Euron käyttö

Komission päätökset, sitoumukset, maksupyyntöihin liitetyt menoilmoitukset ja maksut ilmaistaan euroina komission asetuksen (EY) N:o 643/2000⁽¹⁾ säännösten mukaisesti.

Asetuksen (EY) N:o 1257/1999 33 h artiklassa säädetyn toimenpiteen osalta uusien jäsenvaltioiden on kuitenkin muutettava kansallisen valuuttana suoritettujen menojen määrät euroiksi käyttämällä suorien tukien järjestelmässä sovellettavaa vaihtokurssia.

6 artikla

Menoja koskevat selvitykset ja arviot

Asetuksen (EY) N:o 445/2002 47, 48 ja 49 artiklaa ei sovelleta uusien jäsenvaltioiden maaseudun kehittämistä koskeviin ohjelma-asiakirjoihin.

7 artikla

Tilien tarkastaminen ja hyväksyminen

1. Komission asetuksen (EY) N:o 1663/95⁽²⁾ 5 artiklan 1 kohdan soveltamiseksi kyseisen asetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tileissä on esitettävä:

- a) yhteenveto vuosittaisista menoista kunkin maaseudun kehittämistoimenpiteen osalta;
- b) taulukko tämän kohdan a alakohdassa tarkoitettujen ilmoitettujen menojen ja tämän asetuksen 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen välimaksujen yhteydessä ilmoitettujen menojen erotuksista;
- c) velallisuetteloon perustuva taulukko, josta käyvät ilmi kaikki todetut mutta varainhoitovuoden lopussa perimättä olevat maaseudun kehittämistoimenpiteisiin liittyvät saatavat.

2. Asetuksen (EY) N:o 1663/95 7 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan soveltamiseksi asetuksen (EY) N:o 1258/1999 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen tilien tarkastamista ja hyväksymistä koskevien päätösten mukaisesti takaisin perittävät tai maksettavat määrät vähennetään komission myöhemmin suorittamista maksuista tai lisätään niihin.

⁽¹⁾ EYVL L 78, 29.3.2000, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 158, 8.7.1995, s. 6, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2025/2001 (EYVL L 274, 17.10.2001, s. 3).

8 artikla

Täydentävät suorat tuet

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 445/2002 58 artiklassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1257/1999 33 h artiklassa säädettyyn täydentävään suoraan tukeen liittyvät maksajaviraston maksut on suoritettava neuvoston asetuksen (EY) N:o 1259/1999⁽¹⁾ 1 c artiklassa säädettyä täydentävää suoraa tukea tai täydentävää kansallista suoraa tukea koskevan maksupyynnön perusteella. Sellaisten uusien jäsenvaltioiden osalta, jotka soveltavat asetuksen (EY) N:o 1259/1999 1 a artiklaa, maksajaviraston on varmistettava, että asetuksen (EY) N:o 1259/1999 1 artiklassa tarkoitetuissa tukijärjestelmissä täydentävä suora tuki suoritetaan samanaikaisesti yhteisön suoran tuen maksamisen kanssa tai sen jälkeen.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 445/2002 59—64 artiklassa säädetään, jäsenvaltioiden on sovellettava asetuksen (EY) N:o 1257/1999 33 h artiklassa säädetyn toimenpiteen osalta neuvoston asetuksen (EY) N:o 3508/92⁽²⁾ ja komission asetuksen (EY) N:o 2419/2001⁽³⁾ säännöksiä.

9 artikla

Täydentävät valtiontuet Maltalla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 445/2002 58 artiklassa säädetään, asetuksen (EY) N:o 1257/1999 33 j artiklassa säädettyyn täydentävään valtiontukeen Maltassa liittyvät maksajaviraston maksut on suoritettava suoraa valtiontukea koskevan maksupyynnön perusteella.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä tammikuuta 2004.

10 artikla

Sirtymäsäännökset vuodelle 2004

Tuensaajan on jätettävä asetuksen (EY) N:o 1257/1999 V luvussa säädettyjä luonnonhaittakorvauksia koskevat hakemukset vuoden 2004 osalta toimivaltaiselle viranomaiselle ennen 1 päivää heinäkuuta 2004 tai ennen sellaista myöhempää määräpäivää, joka uusien jäsenvaltioiden on vahvistettava ja jonka on oltava yhdenmukainen niille asetuksen (EY) N:o 445/2002 II luvun 6 jaksosta johtuvien valvontavelvoitteiden kanssa.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 2004, sillä edellytyksellä, että Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymissopimus tulee voimaan.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 113.

⁽²⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 327, 12.12.2001, s. 11.

LIITE

TODISTUS, MENOILMOITUS JA MAKSUPYYNTÖ

EUROOPAN KOMISSIO

EMOTR:N TUKIOSASTO

Todistus, menoilmoitus ja maksupyyntö

(toimitetaan virkatietä maatalouden pääosaston yksikköön F.2)

Ohjelma-astakirjan nimi:

Komission päätös _____ tehty _____

Komission viitenumero (CCI): _____

Kansallinen viite _____ (tarvittaessa)

TODISTUS

Minä, allekirjoittanut, _____

joka edustan

ssa/ssä ⁽¹⁾ nimettyä maksajavirastoa, vakuutan, että kaikki liitteessä olevassa menoilmoituksessa esitetyt tukikelpoiset menot, jotka vastaavat EMOTR:n tukiosaston rahoitusosuutta ja kansallista (julkista ja/tai yksityistä) vastinrahoitusta, on maksettu tukitoimen edistymisen mukaisesti

seuraavan päivämäärän jälkeen ⁽²⁾: ____/____/20____ ja että ne ovat suuruudeltaan _____ euroa
(määrä kahden desimaalin tarkkuudella)

Liitteessä oleva toimenpiteittäin eritelty menoilmoitus perustuu:

____/____/20____

toistaiseksi suljettuun kirjanpitoon ja on olennainen osa tätä todistusta.

Todistan myös, että toimet edistyvät asetusten (EY) N:o 1257/1999 ja 1258/1999 säännösten mukaisesti erityisesti siten, että:

- 1) ne ovat perustamissopimuksen määräysten ja sen nojalla annettujen säädösten sekä yhteisön politiikkojen, erityisesti kilpailusääntöjen sekä julkisia hankintoja, ympäristönsuojelua, miesten ja naisten välisen eriarvoisuuden poistamista ja tasa-arvon lisäämistä koskevien sääntöjen mukaisia (asetuksen (EY) N:o 1257/1999 37 artikla);
- 2) niissä sovelletaan tukitoimen hallinto- ja valvontamenettelyjä, joilla pyritään erityisesti varmistamaan yhteisrahoitettujen tuotteiden ja palvelujen toimitus ja esitettyjen menojen tosiasiallisuus sekä ehkäisemään, havaitsemaan ja oikaisemaan väärinkäytökset, torjumaan petokset ja perimään takaisin aiheettomasti maksetut määrät (asetuksen (EY) N:o 1258/1999 8 artiklan 1 kohta).

⁽¹⁾ Merkitään hallinnollinen asiakirja, jossa nimeäminen tehdään asetuksen (EY) N:o 1258/1999 4 artiklan mukaisesti, sekä mahdolliset viitteet ja päivämäärä.

⁽²⁾ Päätöksen viitepäivämäärä asetuksen (EY) N:o 1257/1999 47 b artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti.

Asiakirjat ovat komission saatavilla vähintään kolmen vuoden ajan komission asetuksen (EY) N:o 1663/95 6 artiklan säännösten mukaisesti.

Todistan että:

- 1) menoilmoitus on todenmukainen ja laadittu todennettavissa oleviin tositteisiin perustuvan kirjanpitojärjestelmän mukaan;
- 2) menoilmoituksessa ja maksupyynnössä on otettu huomioon tilien tarkastamista ja hyväksymistä koskevan päätöksen mukaiset talousarvioon kohdistuvat seuraukset, takaisin perityt määrät, toimissa rahoitetuista hankkeista saadut tulot ja perityt korot;
- 3) tiedot ilmoitukseen liittyvistä suoritteista on tallennettu atk-tiedostoihin, jotka ovat pyynnöstä komission vastuussa olevien yksiköiden saatavilla.

Päiväys ____/____/20__

MAKSUPYYNTÖ

Ohjelma-asiakirjan nimi: _____

Komission viitenumero (CCI): _____

Pyydän, että allekirjoittaneelle (toimivaltaisen viranomaisen nimi suuraakkosin, leima, asema ja allekirjoitus) suoritetaan välimaksuna/loppumaksuna ^(?) _____ euroa asetuksen (EY) N:o 1260/1999 32 artiklan mukaisesti. Tämän maksupyynnön hyväksymisedellytykset täyttyvät, sillä (tarpeeton viivataan yli):

— asetuksen (EY) N:o 1257/1999 48 artiklan 2 kohdassa säädetty viimeisin vuosittainen täytäntöönpanokertomus on toimitettu / on liitteenä / ei ole pakollinen

— viimeisin tilejä koskeva todistus on toimitettu / on liitteenä / ei ole pakollinen.

Maksu suoritetaan seuraavasti:

Edunsaaja	
Pankki	
Pankkitilin numero	
Tilinhaltija (jos eri kuin edunsaaja)	

Päiväys ____/____/20__

Toimivaltaisen viranomaisen nimi suuraakkosin, leima,
asema ja allekirjoitus

^(?) Tarpeeton viivataan yli.

